

## Études littéraires africaines

### Les manuscrits de la BFM de Limoges



Approche génétique des écrits littéraires africains. Le cas du Congo  
Number 15, 2003

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/1041671ar>

DOI: <https://doi.org/10.7202/1041671ar>

[See table of contents](#)

#### Publisher(s)

Association pour l'Étude des Littératures africaines (APELA)

#### ISSN

0769-4563 (print)

2270-0374 (digital)

[Explore this journal](#)

#### Cite this document

(2003). Les manuscrits de la BFM de Limoges. *Études littéraires africaines*,(15), 47–48. <https://doi.org/10.7202/1041671ar>

Tous droits réservés © Association pour l'Étude des Littératures africaines (APELA), 2003

This document is protected by copyright law. Use of the services of Érudit (including reproduction) is subject to its terms and conditions, which can be viewed online.

<https://apropos.erudit.org/en/users/policy-on-use/>

**Érudit**

This article is disseminated and preserved by Érudit.

Érudit is a non-profit inter-university consortium of the Université de Montréal, Université Laval, and the Université du Québec à Montréal. Its mission is to promote and disseminate research.

<https://www.erudit.org/en/>

## ANNEXE 3

## LES MANUSCRITS DE LA BFM DE LIMOGES

Madame,

Je suis en mesure aujourd'hui de vous donner les renseignements que vous souhaitiez au sujet des trois manuscrits de Sony Labou Tansi dont nous a fait don Monique Blin.

### 1) Qu'ils le disent... Qu'elles le beuglent...

Support : cahier spirale - Format : 26,5 cm (H) X 20 cm (L).

Il s'agit d'un format soit anglais soit américain de 8 pouces par 10,5

Nbre de pages : 200

Le texte manuscrit occupe à peu près les 3/4 du cahier.

Écrit recto-verso au stylo bille encre noire et encre bleue en alternance.

Les corrections semblent être faites à l'encre bleue.

Daté : 7 août 1993

### 2) Le commencement des douleurs

Support : Cahier relié "Super Conquérant" - Format : A4

Nbre de pages : 288 + 3 ensembles de feuilles volantes

Le texte manuscrit écrit recto-verso occupe la totalité du cahier.

Il est paginé par l'auteur : 156 pages au total.

Une moitié écrite au style plume à encre bleue avec corrections à l'encre noire. Une autre au style bille à l'encre noire avec corrections au style bille à encre bleue. Les dernières pages sont au style bille à encre bleue.

Dédié à Monique Blin

Daté : 4 juin 92

### 3) Une vie en arbre et chars.. bonds

Support : cahier relié - Format : A4

Nbre de pages : 288

Le manuscrit n'est pas paginé et occupe la moitié du cahier.

Écrit au stylo bille à l'encre noire et au style plume à encre bleue.

Les corrections sont en bleu.

Dédié à Monique Blin et à Jean-Pierre Klein

Daté : 20 octobre 1991

Ces trois manuscrits sont consultables sous forme numérique à la Bfm.

Nous avons d'autres manuscrits, de l'écrivain Emmanuel Roblès. Nous souhaitons en effet en acquérir d'autres d'autant qu'au départ l'Imec avait pour vocation de recueillir les fonds des éditeurs et non les manuscrits. La

Bnf est plus à même d'accueillir ceux-ci et la Bfm de Limoges, au titre de pôle associé pour la littérature francophone.

(...)

Bien cordialement  
Chantal Stoïchita de Grandpré

#### ANNEXE 4

### RECUEILS DE POÈMES INÉDITS

#### L'AUTRE MONDE

83 photocopies des doubles pages d'un petit cahier - soit 166 pages à 22/23 lignes p/page sans page titre : seule mention sur la première ligne de la première page : IV - L'AUTRE MONDE 155 poèmes de longueur inégale (cf "Une légende" (AM : 12-14) 4,5 pages manuscrites, "Les mots me charment..." (AM : 50) 1 page manus., "Nous sommes pauvres..." (AM : 47) 0,5 page manus., généralement sans titre, séparés par "\*\*\*\*")

Date indéterminée, présumée avant le voyage en France, seules références historiques (Katanga, Lumumba) et une date souvenir 1967 (?)

#### LA TROISIÈME FRANCE

26 feuillets arrachés d'un cahier d'écolier petit format, spirale, grands carreaux : page titre + pseudo préface + une quinzaine de poèmes numérotés en chiffres romains = 27 pages à 22 vers la page + des poèmes divers hors recueil, sur des supports de circonstance

Date : composé durant le séjour en France (été 73)

#### L'AUTRE RIVE DU PAIN QUOTIDIEN

Photocopies d'un petit cahier non paginé - 15 pages :

- I "Imbécile/ Sois poète..." (pp.1-2)
- II "Premier janvier 1975..." (pp.3-11) (AM : 54-58)
- III Poème à Marie (pp 13-14)
- IV "Christ / Je t'aime..." (p 15) (AM : 74)

Date : 1975 ?

En tout cas écrit après le premier séjour en France d'après les indices suivants :

cf. dans I et surtout II souvenirs La gare du Nord, Saint-Leu, Paris...

cf. 2 lettres de vœux à José de Boko, 21/1/75 où Sony cite un poème de la même veine

cf. "plus loin que le pain quotidien" lettre à F. du 7/3/74